



COMPANY PROFILE



TRADUZIONI INTERPRETARIATO MANUALISTICA COMUNICAZIONE

NEXO CORPORATION



Traduzioni, interpretariato, manualistica e comunicazione: un'azienda connessa al futuro.

“Nexo” è una parola spagnola la cui traduzione letterale è: **connessione, nesso, legame**.

Un significato che rispecchia perfettamente il grande dinamismo di Nexo Corporation. Una realtà che, grazie alla sua struttura snella ed efficiente, sostiene e sviluppa con successo un **ampio e diversificato** ventaglio di attività.

Il nostro team: la nostra forza

Le persone rendono tutto possibile, sono la risorsa più importante di ogni impresa, ne rappresentano l'immagine e sono la chiave di ogni successo. Nexo Corporation crede fortemente in queste affermazioni e investe costantemente nell'aumento delle competenze e nella valorizzazione della **professionalità di tutto il suo staff**.

Grazie a questo circolo virtuoso si è creata una squadra giovane e motivata, eterogenea, competente e flessibile, che crede nel lavoro di gruppo e nella condivisione degli obiettivi. Leve che conducono alla creazione di un forte spirito di appartenenza e di collaborazione, **vero valore aggiunto per la crescita aziendale e per tutti i clienti che decidono di affidarsi a noi**.

NEXO CORPORATION

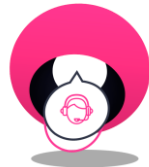
Il tuo nesso con il mondo

Tradurre significa abbattere le distanze e le differenze culturali, semplificare e mettere in contatto, unire negli affari come nella vita.

Nexo Corporation è partner attivo di tutte quelle imprese che vogliono espandere e consolidare la propria presenza in Italia e all'estero, grazie ad un'offerta completa di **servizi linguistici** per tutte le attività di:



TRADUZIONI



INTERPRETARIATO



MANUALISTICA



COMUNICAZIONE

TRADUZIONI

Tradurre significa abbattere le distanze e le differenze culturali, semplificare e mettere in contatto, unire negli affari come nella vita.



- **Qualità delle traduzioni.** Certificata UNI EN ISO 9001:2015 e ISO 17100:2017. Per noi di Nexo Corporation, la qualità deve essere assicurata dalla doppia certificazione.
- **Rapidità nel servizio.** Garantita da un'organizzazione snella e dinamica. Per rispondere efficacemente alle esigenze dei clienti e del mercato, è fondamentale ottimizzare il tempo necessario all'elaborazione di una buona traduzione.
- **Riservatezza delle informazioni.** Tutelata da specifici accordi. Ripagare l'onestà intellettuale dei clienti con mezzi pratici e strumenti cristallini è la chiave del nostro lavoro. Applicare metodi trasparenti è uno dei valori fondamentali per il nostro team.
- **Costi convenienti e traduttori specializzati.** Offerte ottimizzate su misura e in base ai contenuti. Individuiamo il professionista madrelingua esperto che, oltre alla conoscenza sintattica e grammaticale, apporti il know-how della propria esperienza.

TRADUZIONI



Le nostre traduzioni



TRADUZIONI
TECNICHE

Traduzioni tecniche

Traduzioni relative a descrizione, montaggio, installazione, funzionamento e manutenzione.

La traduzione di manuali d'uso e manutenzione e della documentazione tecnica va obbligatoriamente allegata a macchinari, strumenti e prodotti (ad esempio: cataloghi, listini, brochure, schede tecniche, di sicurezza e manutenzione)



TRADUZIONI EDITORIALI
E MARKETING

Traduzioni editoriali e marketing

Traduzioni di contenuti commerciali, di marketing e per il settore editoriale.

Nexo Corporation è specializzata nel curare la comunicazione di prodotti e imprese in tutte le lingue del mondo. Le traduzioni per il marketing richiedono una particolare attenzione poiché sono il biglietto da visita delle aziende con il mercato mondiale.

nexo
CORPORATION

TRADUZIONI



Le nostre traduzioni



TRADUZIONI LEGALI
E FINANZIARIE

Traduzioni legali e finanziarie

Traduzioni di testi assicurativi, bancari, finanziari e legali

Nexo Corporation esegue abitualmente traduzioni legali, finanziarie ed economiche per privati e per aziende che esportano i propri prodotti verso l'estero. Affidarsi a professionisti preparati e aggiornati è un presupposto indispensabile per tradurre documenti sensibili che richiedono un lessico speciale e in continua evoluzione.



TRADUZIONI SCIENTIFICHE
E MEDICALI

Traduzioni scientifiche e medicali

Traduzioni per la medicina, farmacologia e ricerca scientifica.

Nexo Corporation coordina e gestisce numerosi progetti di traduzione professionale in ambito scientifico, farmaceutico, medicale e sanitario. Questo tipo di traduzione rappresenta una sezione molto vasta, in quello che è l'ancor più smisurato campo delle traduzioni tecniche.

TRADUZIONI



Un'offerta evoluta di servizi di traduzione adatti a ogni necessità



LOCALIZZAZIONE

Localizzazione

L'adattamento di contenuti per il paese target.



GLOSSARIO
E TERMINOLOGIA

Glossario e terminologia

Elenchi di termini chiave tradotti per una perfetta coerenza linguistica.



MEMORIE DI
TRADUZIONE

Memorie di traduzione

Le banche terminologiche che permettono di risparmiare tempo e denaro.

neto
CORPORATION

TRADUZIONI



Un'offerta evoluta di servizi di traduzione adatti a ogni necessità



REVISIONE
E EDITING

Revisione o post editing

La verifica linguistica e stilistica di un testo.



PROOFREADING

Proofreading

La correzione degli errori grammaticali, sintattici e ortografici.

TRADUZIONI



Un'offerta evoluta di servizi di traduzione adatti a ogni necessità



ASSEVERAZIONE

Asseverazione

Attesta in tribunale la corrispondenza del documento tradotto rispetto all'originale.



LEGALIZZAZIONE
APOSTILLE

Legalizzazione

Restituisce valore legale ai documenti tradotti anche all'estero.



TRADUZIONI
CERTIFICATE

Traduzioni certificate

Garantiscono la fedeltà del testo tradotto rispetto a quello originale.

TRADUZIONI

SDL Trados – Tecnologia per la traduzione



Nexo si avvale di un sistema di traduzione informatizzato e professionale, **SDL TRADOS**, un programma di **traduzione assistita** (CAT TOOL- Computer Assisted Translation) che supporta il traduttore e semplifica la sua attività, evitandogli di tradurre due volte lo stesso segmento di testo.

SDL TRADOS consente di:

- **Memorizzare** in una banca dati tutti i segmenti di testo e le relative traduzioni,
- **Utilizzare le banche dati** di segmenti create in precedenza per la traduzione di nuovi testi,
- **Creare una banca dati terminologica** contenente termini in due o più lingue con la possibilità di personalizzare i campi che descrivono tali termini,
- Utilizzare in fase di traduzione la **banca dati terminologica** precedentemente realizzata, in modo da poter inserire direttamente nel testo di arrivo i termini equivalenti a quelli presenti nel testo di partenza.

TRADUZIONI

SDL Trados – Tecnologia per la traduzione

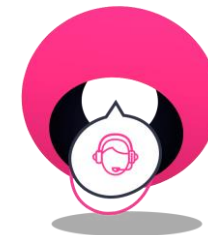


Il programma di traduzione assistita **SDL Trados**, inoltre:

- Non contiene nessuna applicazione per la traduzione automatica. **Non può quindi tradurre automaticamente un testo** basandosi su uno o più dizionari bilingue creati in maniera univoca,
- Le traduzioni che SDL TRADOS restituisce sono il risultato del lavoro integrato della sua banca dati terminologica e della memoria di traduzione interna precedentemente creata dall'utente,
- Non possiede e **non è un dizionario predefinito**. Non consente la ricerca di un termine in una determinata lingua, a meno che non sia stato inserito e descritto in un precedente momento nella banca dati.

INTERPRETARIATO

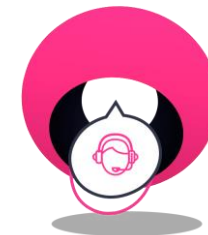
I Servizi di Interpretariato sono il settore delle traduzioni che necessita della maggior specializzazione nel mondo dei servizi linguistici.



- Fare l'interprete significa tradurre in condizioni di **enorme pressione**. Nessuna possibilità di correzione e totale assenza di revisione rendono l'interpretazione un compito delicato, che non permette errori e necessita di competenze comunicative, empatiche e massima precisione.
- L'**affidabilità sta nei dettagli**. Ai nostri interpreti richiediamo flessibilità e disponibilità h24, inoltre, in fase di selezione, vengono sempre scelti almeno due professionisti in modo da sopperire a qualsiasi eventuale emergenza, anche dell'ultimo minuto.
- **Interpreti esperti e preparati**. Un Project Manager incaricato si occupa di gestire tutto il processo di selezione fino ad individuare i professionisti più adatti al tipo di richiesta e situazione: quelli più qualificati per le combinazioni linguistiche, le materie e le esigenze specifiche.
- **Supporto Completo**. Forniamo ogni tipo di servizio supplementare come tutte le apparecchiature necessarie: cabine insonorizzate, trasmettitori e l'impiantistica audio.

INTERPRETARIATO

Servizi di Interpretariato specializzati per raggiungere tutti i tuoi obiettivi



INTERPRETARIATO
SIMULTANEO

Interpretariato simultaneo

Perfetto per le conferenze e negli eventi



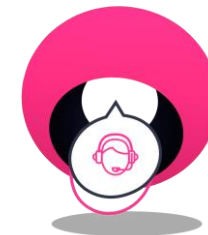
INTERPRETARIATO
CONSECUTIVO

Interpretariato consecutivo

Per meeting, conferenze e riunioni

INTERPRETARIATO

Servizi di Interpretariato specializzati per raggiungere tutti i tuoi obiettivi



INTERPRETARIATO
DI TRATTATIVA

Interpretariato di trattativa

Per riunioni di lavoro e negli incontri di Business



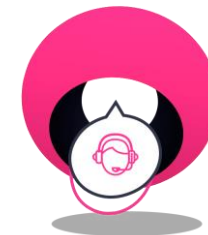
INTERPRETARIATO
SUSSURRATO

Interpretariato sussurrato

Per convegni o tavole rotonde

INTERPRETARIATO

Servizi di Interpretariato specializzati per raggiungere tutti i tuoi obiettivi



Speech to text

La conversione di file audio/video in testi scritti



Noleggio attrezzature interpretariato

Attrezzature e impianti audio per eventi con interpretariato simultaneo.

MANUALISTICA



Diamo più valore a macchine e prodotti, offriamo un supporto completo dalla redazione alla traduzione dei manuali tecnici.

I vantaggi di affidare a Nexo Corporation la tua documentazione tecnica:

- **Vendite ed export.** La qualità della manualistica e la sua chiara e corretta traduzione sono fattori decisivi in molti campi, specialmente se si tratta di strumenti, macchine e tecnologie destinate ai mercati esteri.
- **Soddisfazione dei produttori e dei clienti.** Il manuale è una parte sostanziale nella realizzazione di un prodotto. Non solo ne è il biglietto da visita, ma una buona documentazione tecnica facilita l'uso e semplifica l'assistenza post-vendita.
- **La prevenzione dei rischi per gli utenti e delle responsabilità per le imprese.** Lo scopo di ogni manuale è trasmettere informazioni efficaci e salvaguardare la sicurezza degli operatori. Al contempo, le aziende produttrici evitano il rischio di incorrere in pesanti sanzioni.
- **Software specifici.** Grazie al loro impiego, realizziamo il manuale perfetto, il solo in grado di esporre funzionalità, modalità di utilizzo e ogni accortezza necessaria per approcciarsi a un macchinario e a uno strumento al meglio delle sue funzionalità.

MANUALISTICA



Tutto per organizzare, gestire e realizzare la manualistica tecnica



SOFTWARE
MANUALISTICA

Software Manualistica

La soluzione automatizzata per la redazione, gestione e revisione dei documenti tecnici.



CONSULENZA
MANUALISTICA

Consulenza Manualistica

Consulenza per rispettare le direttive e le norme obbligatorie nei manuali e documenti tecnici.



REDAZIONE
MANUALISTICA

Redazione Manualistica

Manuali e documenti tecnici realizzati su misura per le aziende committenti.

COMUNICAZIONE



Strategie di comunicazione per un mondo senza confini, innovazione e marketing digitale per cogliere gli obiettivi di business e restituire risultati economici concreti

- Non esiste una sola strategia che sia ugualmente efficiente per ogni impresa. La comunicazione digitale deve essere costruita su misura per ciascun cliente, valutando i suoi obiettivi, la sua offerta, le sue capacità interne e di budget.
- È necessario creare un mix vincente. Emergere, differenziarsi, essere caratterizzati e riconosciuti sono le uniche regole per coltivare relazioni, acquisire nuovi clienti sia B2B che B2C, massimizzare i profitti e raggiungere nuovi mercati internazionali.
- Personalizzazione, dati e targeting. Attraverso l'analisi dei dati individuiamo gli utenti, intercettando i loro gusti e comportamenti per creare una comunicazione altamente precisa e mirata, in grado di colpire le persone giuste, nel modo giusto e al momento giusto.
- Preferire un fornitore di traduzioni con una solida esperienza in campo digitale, è una scelta strategicamente decisiva per sfruttare al meglio potenzialità offerte dalla rete, dalla produzione e diffusione di contenuti digitali e dalla comunicazione online.

COMUNICAZIONE



Un'offerta completa di servizi di comunicazione per aziende e privati



WEB SITE

Web Site

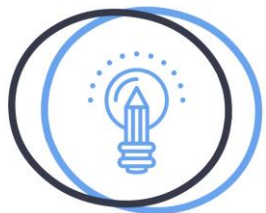
Realizziamo con passione e professionalità: landing page, portali e corporate web site.



SEO & SEARCH

SEO & Search

Posizionare il corporate website sui motori di ricerca per condurre traffico organico di qualità.



STORYTELLING

Storytelling

Raccontiamo la vostra unicità con la forza delle immagini.

COMUNICAZIONE



Un'offerta completa di servizi di comunicazione per aziende e privati



EMAIL
MARKETING

Email Marketing

Avviare campagne di Direct Email Marketing attraverso invii seriali di email ai tuoi lead.



CONTENT
MARKETING

Content Marketing

Mostrare l'expertise della tua azienda tramite contenuti sviluppati per offrire valore e know how ai tuoi utenti.



SOCIAL WEB &
ADVERTISING

Social Web & Advertising

Campagne di advertising display segmentate per aumentare la visibilità del brand.

nexo
CORPORATION

COMUNICAZIONE



Un'offerta completa di servizi di comunicazione per aziende e privati



Lead Generation

Sviluppare strategie di lead generation a 360° per potenziare l'efficienza della presenza online del brand.



Marketing Automation

Sviluppare azioni di marketing tramite software di automation per offrire agli utenti esperienze più pertinenti.

COMUNICAZIONE



Un'offerta completa di servizi di comunicazione per aziende e privati



Digital Publishing

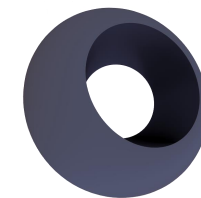
Creiamo i contenuti digitali per raggiungere il vostro target online.



Desktop Publishing

L'impaginazione professionale delle traduzioni.

Ci hanno dato fiducia:



Aboca

Johnson & Johnson


BRUNELLO CUCINELLI


ARTSANA GROUP


TOD'S


COMECER

COesia

CIFA 


VORTICE


ELETTRIC80


SOTATUB

scm group
Industrial Machinery and Components

CAFÈ NOIR

Electrolux

dorelan
dormire bene vivere meglio


GRIMALDI LINES

davines

Zhermack
BEYOND INNOVATION 


HILTI


INTERPUMP
GROUP


ARROWWELD GROUP


thyssenkrupp


Worldwide Fitness Company

cefla 

neto
CORPORATION

QUALITÀ CERTIFICATA



La doppia certificazione di qualità: la sola vera forma di garanzia per i nostri clienti.

Per noi di Nexo Corporation la qualità deve essere garantita. A tale scopo abbiamo **perseguito e raggiunto un livello di eccellenza certificato dalle norme: UNI EN ISO 9001:2015 e ISO 17100:2017.**

UNI 17100:2017



SERVIZIO
CERTIFICATO

UNI EN ISO 17100:2017: è esclusiva per il settore delle traduzioni e specifica i requisiti obbligatori del fornitore di servizi di traduzione, con riferimento alle risorse tecniche e umane, alla gestione della qualità e del progetto, al contesto contrattuale e alle procedure di servizio.

Inoltre, lavoriamo seguendo i criteri della norma UNI CEI ISO IEC 27001:2017 che descrive i requisiti per stabilire, attuare, mantenere e migliorare in modo continuo un sistema di gestione per la sicurezza e riservatezza delle informazioni.

ISO 9001:2015



CERTIFIED QUALITY
MANAGEMENT SYSTEM

UNI EN ISO 9001:2015: stabilisce quali sono i requisiti per un sistema di **gestione della qualità**, pone come costante obiettivo la soddisfazione del cliente attraverso l'ottimizzazione delle procedure organizzative e la standardizzazione dei processi operativi.



TRADUZIONI

INTERPRETARIATO

MANUALISTICA

COMUNICAZIONE

NEXO CORPORATION SRL

Via Camillo Bozza 14 – 06073 Corciano (PG)

P.IVA 03201370545

Tel. +39 075 6979255 – Fax +39 075 9691073

www.nexocorp.com